

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zaprawia moje ręce do walki, Dlatego moje ramiona mogą napiąć łuk ze spiżu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On zaprawia moje ręce do walki, Moje ramiona mogą napiąć łuk wzmocniony spiżem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Daleś mi też tarczę swego zbawienia i wspierała mnie twoja prawica, a twoja dobroć uczyniła mnie wielkim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ćwicz ręce moje do boju, tak, iż kruszę łuk miedziany ramionami swemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który uczy ręce moje do boju i uczyniłeś jako łuk miedziany ramiona moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On ćwiczy moje ręce do bitwy, a ramiona - do napinania spiżowego łuku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ręce moje zaprawia do walki I ramiona moje napinają łuk spiżowy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zaprawia moje ręce do walki, a ramiona do napinania spiżowego łuku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On ćwiczy moje ręce do walki, moje ramiona do napinania spiżowego łuku.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On ręce moje do boju zaprawia, a moje ramiona do naciągania łuku spiżowego.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Moje ręce wprawia do boju, tak, że me ramiona naciągają spiżowy łuk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dasz mi swą tarczę wybawienia, i wesprze mnie twa prawica, a pokora twoja uczyni mnie wielkim.